

ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Ամեն. Ս. Պատրիարք Լօր Պատգամը Բերդեհեմի Սուրբ Այրեց	2
Տօնակատարութիւն Սուրբ Ծննդեան	4
ԴԻՒԱՆ Ս. ՏԵՂԵԱՅ	
Տեղեկագիր	ԿԻՐԵՂ Ծ. ԿՐԴ. ԳԱԲԻԿԵԱՆ 8
Ծնունդը և Աստուածայայտնութիւնը Երուսաղէմի Եկեղեցիին մէջ	Խ. ՎԱՐՏԻ 18
ԲԱՆԱՍՏԵՂԾԱԿԱՆ	
Ծնունդի Գիշեր	Գ. ՃԱՐՏԱՐ 27
Տրտում Խոհեր	Գ. ՃԱՐՏԱՐ 27
ԱՍՏՈՒԾԱԲԱՆԱԿԱՆ	
Տեսական Աստուածաբանութիւն	ՄԱՂԱՔԻԱ ԱՐՔԵՊՍ. ՕՐՄԱՆԵԱՆ 28
ԳՐԱԿԱՆ	
Գիրք Դիցազներգութեանց	ԿՈՍՏԱՆ ԶԱՐԵԱՆ 32
Եկեղեցիներու Միութեան Եօթնակը Երուսաղէմի մէջ	39
ՉԵՌԱԳՐԱԿԱՆ	
Յուցակ Չեռագրաց Հարթֆըլդի Աստուածաբանական Ճեմարանի	Յ. ԹԻՐԻՏԵԱՆ 41
Ս. ՅԱԿՈԲԻ ՆԵՐՍԷՆ	
Եկեղեցականք - Բեմականք	44
Պաշտօնականք	46
Բովանդակութիւն	47

CONTENTS

Message of His Beatitude the Armenian Patriarch from the Church of Nativity		2
The Christmas Festivities		4
BUREAU OF HOLY PLACES		
Report on the agreement between the three Patriarchates in Jerusalem	<i>Rev. Guregh Kapikian</i>	8
Christmas and Epiphany in the Church of Jerusalem	<i>Chaim Wardi</i>	18
POETRY		
Christmas Eve	<i>K. Jardar</i>	27
Sad thoughts	<i>K. Jardar</i>	27
THEOLOGY		
Rudiments of Theology	<i>Archbp. Maghakia Ormanian</i>	28
LITERATURE		
Book of Epics	<i>Gosdan Zarian</i>	32
The Ecumenic week of prayer in Jerusalem		39
MANUSCRIPTS		
Catalogue of Manuscripts of the Hartford Theological Seminary	<i>H. Kurdian</i>	41
Monthly news from the Armenian Patriarchate		44
Contents		48

Yearly subscription: 10 U. S. Dollars

All correspondence should be addressed to:

Ara Kalaydjian, The St. James Press

P. O. Box 14001, Jerusalem — Israel